[시] 신라인 신문으로부터의 고별사 - 페르디난트 프라일리그라 트

Socialist

Kheinische Beitung

Organ der Demofratic.

M 301.

Roln, Samflag, den 19. Mai.

1849.

Abschiedswort ber Renen Mheinischen Zeitung.

Rein offner Bieb in offner Echlacht -Ge fallen bie Ruch u und Luden, wo fallen die Nurf in und Turken. Ge fallen die Die felderinende Riedertracht Der februgigen Weft- galningen! Mus dem Dunkel flog der töbtende Chaft, Mus dem hinterhait fielen die Streiche — Und fe lieg' ich nun da in meiner Kraft, Eine flolge Nebellenleiche! Auf der Lippe den Teob und den zuckenden Hobn, 3n der Saud ben bliftenden Degen, Boch im Sterben rufend: "Die Rebellion!"— Go bin ich mit Gren erlegen.

Auf der Anne Mann im gerriff'nen Gewand, Gr wirft auf mein Haupt bie Schollen; Gr wirft fie hinab mit der fleißigen Hand, Mit der barten, der flewielenvollen. Do bin ich mit Eben eriegen.

D, geen wohl bestrenten mein Grab mit Salz
Der Premde zusammt dem Czare — Mai'n, Doch os chiefen die Magaen, es schieft die Pfalz
Drei Salven mir über die Aahre.

Dea daben fein Weibe und fein Töchterlein

Den haben fein Weib und fein Tochterlein Rach.der Arbeit für mich gewunden.

Dun Abe, nun Abe, bu fampfenbe 2Belt, Nun Ade, ibr ringenden Beere! Nun Ade, du pulvergeschwarztes Feld, Nun Ade, ibr Schwerter und Speere! Run Alde - doch nicht für immer Ade! Denn fie ibbten den Beift nicht, ibr Brüder! Bald richt' ich mich raffelnd in die Höb', Bald febt' ich reifiger wieder! Menn die lehte Arone wie Glas gerbricht, In des Rampfes Wettern und Flammen, Wenn das Bolf fein lehtes "Echnldig!" fpricht, Dann ftebn wir wieder zusammen! Mit dem Wort, mit dem Schwert, an der Do-

Gine allzeit treue Gefellin Bird bem Torone gerichmetternben Bolte fein Die Beachtete, die Rebellin!

F. FREILIGRATH.

Un Die Arbeiter Rolns.

Bir warnen Euch ichließlich vor jedem Putich in Roin. Nach der militarischen Lage Kolns waret ibr rettungslos werloren. 3hr babt in Elberfeld geieben, wie die Bourgeoilie die Arveiter ins Reuer ichieft und fie hinterier aufs Niedertrachtigste verrate. Der Belagerungsgustand in koln wurde die gange Abeimvoban bemoraliffen und ber Belagerungsgustand ware die nothwendige Folge jeder Erhebung von Eucer Seite in beiem niegenblide. Die Preußen werden an Gurer Auch verzweiglen. Die Abbatteure der Reuen Abeinichen Zeitung danken Euch beim abschiede fur die ihnen bewiesene Theilnahme. Ihr lettes Wort wird überall und immer sein: Emancipation der arbeitenden Klasse!

Die Redaktion der Reuen Rheinichen Zeitung.

Deutschland.
26in. 18 Mai. Wor einiger 3cit wurde von Berlin aus zurchaften. Die Keine Justuck zu nehmen und man dat für dingen Beden der einige Beder der geschaft, dermald den aus zurchaften. Auch zu nerbagen. Auch wie bei Fabrerung gestellt, dermald den aus zu ereichen auf zu erschaften. Auf der mach der Koll zu verbagen. Auch verba

Proflamation an die Frauen.

Seid ben des Juni 1848, wo die Aren Projectiffe Beiter Frauen.

Seid ben 1. Inni 1848, wo die Aren Projectiffe Beiter Frauen.

Seid ben 1. Inni 1848, wo die Aren Projectiffe Beiter Frauen.

Seid ben 1. Inni 1848, wo die Aren Projectiffe Beiter Frauen.

Seid ben 1. Inni 1848, wo die Aren Projectiffe Beiter Frauen.

Seid ben 1. Inni 1848, wo die Aren Projectiffe Beiter Frauen.

Seid ben 1. Inni 1848, wo die Aren Projectiffe Beiter Frauen.

Seid ben 1. Inni 1848, wo die Aren Projectiffe Beiter Frauen.

Seid beiter Frauen.

공개 전투에서 공개 타격은 없었네 함정만이 계속 나타났을 뿐 난 서서히 다가오는 악의를 느꼈지 저 더러운 서부의 칼미크인들! 어둠 속에는 살인의 화살이 날아오고 매복하고 있던 장난질은 내려오니-이제 난 내 힘으로 거기 눕네 자랑스러운 반란의 시신이여!

입술에는 저항과 경련의 조롱, 손에는 번쩍이는 검, 여전히 죽어가며 외치지, "반란!" 그래서 나는 명예롭게 굴복했네. 오, 아마 내 무덤에 소금을 뿌리고 싶겠지 차르와 함께 하는 프로이센은-허나 헝가리인과 팔츠인들은 보냈다네 무덤을 향한 세 번의 예포를!

찢어진 예복을 입은 가난한 자, 내 머리에 흙덩이를 던지네! 부지런한 손으로 던지네, 딱딱한 손으로, 못 박힌 손으로. 그는 꽃으로 만든 화환도 가져오지, 내 상처를 위로하고자. 그의 아내와 딸은 그걸 가져와 일을 마친 나에게 감아주지.

잘 가게나, 잘 가게나, 너 투쟁하는 세계여 잘 가게나, 너희들 싸우는 군대여! 잘 가게나, 너 포연으로 그을린 전장이여, 잘 가게나 - 허나 영원한 안녕은 아니네! 정신까지 죽어버리진 않았으니, 형제들! 머지않아 떨치고 일어나 곧 돌아오리라!

최후의 왕관이 유리처럼 부서질 때, 전투의 나날과 화염 속에서, 사람들이 마지막으로 "유죄!"를 고할 때, 우리는 다시금 함께 서리라! 말로, 칼로, 도나우 강에서, 라인 강에서-언제나 충성스런 동반자는 왕좌를 파괴하는 군중이 되리니 무법자여, 반란자여!

이 시는 칼 맑스가 운영하던 <신라인 신문>이 프로이센 정부 당국의 탄압이 이어지자 자진 폐간하기로 했을 때, 1849년 5월 19일 <신라인 신문> 폐간호에서 시인 페르디난트 프라일리그라트(Ferdinand Freiligrath)가 칼 맑스의 의뢰로 써서 발표한 시이다.

<신라인 신문> 폐간호는 전부 빨간색 잉크로 발행되었으며 프라일리그라트의 시는 신문 맨 처음에 실렸다.